

# EL MERCANTIL

Se vende el número del día  
en el Centro de suscripcio-  
nes de E. Bonill a.

5 CENTIMOS

Año X

DIARIO INDEPENDIENTE

Defensor de los intereses de la provincia y especialmente de los agrícolas y pecuarios

Teruel.-Jueves 18 de Julio de 1912

Franqueo  
concertado

Números atrasados, gratis  
a los suscriptores si quedan  
en la Administración. A los  
no suscriptores a 0'50 ptas.

Núm. 2103

## DOCTOR VARGAS-MACHUCA

CONSULTA DE MEDICINA Y CIRUGIA

Los días laborables de once a una y de cuatro a seis.  
Asistencia a partos.--Visitas a domicilio  
TEMPRADO, 14.-PRAL.

## "EL MERCANTIL,"

DIARIO INDEPENDIENTE

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Teruel, al mes. . . . . 1'00  
Fuera, al trimestre, pago adelan-  
tado. . . . . 3'00

### PUBLICIDAD

Anuncios, comunicados y demás for-  
mas de publicidad según tarifa. Pago  
adelantado.

**ESQUELAS** Se admiten hasta las  
cinco de la tarde. Precios según tarifa.

Oficinas y Talleres, San Miguel 10

EN FAVOR DE LAS OBRERAS

## Prohibición del trabajo industrial nocturno

La Gaceta ha publicado la ley prohi-  
biendo el trabajo industrial nocturno de  
las mujeres en talleres y fábricas.

Las disposiciones que contiene son  
las siguientes:

Artículo 1.º Se prohíbe el trabajo  
industrial nocturno de las mujeres en  
talleres y fábricas.

Art. 2.º El descanso de noche a que  
se refiere el artículo precedente, tendrá  
una duración mínima de once horas  
consecutivas; en estas once horas deberá  
estar comprendido siempre el intervalo  
de las nueve de la noche a las cinco de  
la mañana.

Art. 3.º Se exceptúan de esta prohi-  
bición:

1.º Los casos de fuerza mayor; y  
2.º Aquellas industrias agrícolas, y  
aquellas en que se utilice para el trabajo  
materias susceptibles de alteración, siem-  
pre que no hubiere otro remedio de evi-  
tar la pérdida de esas materias.

Art. 4.º Las infracciones de esta ley  
se castigarán con multas de 20 a 250 pe-  
setas, exigibles solamente a los patronos,  
salvo en el caso de que resulte manifes-  
ta la irresponsabilidad de los mismos.  
Las autoridades municipales serán las en-  
cargadas de la imposición y cobro de las  
multas referidas cuando lo determinen  
las Juntas locales y provinciales. Las  
reincidencias dentro del plazo de un  
año se castigarán con multas dobles de  
las primeras, debiendo ser todas satisfe-  
chas en papel de pagos del Estado.

Art. 5.º La prohibición del trabajo  
nocturno de la mujer, que se establece en  
las disposiciones anteriores, entrará en  
vigor el 14 de Enero de 1914, con ex-  
cepción de las industrias textiles, que se  
someterán al régimen que establece el  
párrafo siguiente.

En las industrias textiles se prohibirá  
el trabajo de las mujeres casadas y viu-  
das con hijos en 14 de Enero 1914.

En cuanto a las mujeres solteras y  
viudas sin hijos, se reducirá, por lo me-  
nos, en un 6 por 100 anual el número de  
las empleadas en el trabajo nocturno

hasta 14 de Enero de 1920, desde cuya  
fecha quedará en absoluto prohibido el  
trabajo nocturno de la mujer.

Atr. 6.º El ministro de la Goberna-  
ción dictará antes de aquella fecha le re-  
glamento que requiera esta ley.

## LA INAMOVILIDAD

Pertenece al partido conservador  
la honra de haber decretado la inamovi-  
lidad de los funcionarios públicos.

Los infelices que en aquel solem-  
ne momento comían y más o menos  
trabajaban, experimentaron la inten-  
sa y grata emoción que les producía  
el tener la certeza de que en sus  
destinos podían continuar sin temor  
a un cambio político.

No se conformaron los que se ha-  
llaban en el turno contrario, en el  
del ayuno; la legión de cesantes pro-  
tegidos del partido liberal se dispuso  
a hacer respetar sus derechos con  
toda energía.

¿Cómo iban a resignarse los que  
tanto tiempo estuvieron aguardando  
en la calle y de golpe y porrazo se  
les enviaba al desierto?

La inamovilidad se impuso para  
los pequeños funcionarios; tan lo-  
able mejora no alcanzó a los grandes  
puestos, y por la ley del movimiento  
continuo o cinematográfico que rige  
nuestras costumbres políticas, cesaron  
los conservadores en el uso del  
poder y plantaron sus reales los del  
partido liberal en eso que llamamos,  
con verdadera propiedad, dirección  
de los destinos públicos.

Desde el desierto, los hambrientos  
cesantes clamaban iracundos deman-  
do que desapareciera su infortunio;  
eran españoles, tenían derecho a la  
vida, los centros del trabajo y de la  
actividad humana estaban para ellos  
cerrados, ¿Por qué no habían de ser  
funcionarios del Estado?

Poderosísimas estas razones, era  
mayor la que imponía el acatamiento  
de la ley de inamovilidad.

Se conjuró el conflicto sentado el  
precedente de que si no había plazas  
vacantes podían crearse, porque la  
gracia del barbero es sacar patillas  
donde no hay pelo, y aquí se dijo  
pelillos a la mar!, rasuremos en seco  
al contribuyente y surjan destinos  
para contentar a los correligionarios.

La inamovilidad continúa; pero no  
en las cifras del presupuesto.

Antes, con el turno pacífico que  
establecieron Cánovas y Sagasta, ya  
se sabía que unos habían de ayunar  
para que otros comieran; ahora to-  
dos han de comer mande Canalejas o  
Maura, y resulta que se queda en  
ayunas el pueblo para que sus servi-  
dores no padezcan hambre.

Vió el país con verdadero placer  
aquella disposición de la inamovi-  
lidad de los funcionarios. Estos, sin  
temor al fantasma tétrico de la cesan-  
tía, se consagrarán al trabajo, y toda  
su inteligencia y toda su actividad es-

tarían al servicio del cumplimiento  
del deber, no a rendir pleitesía al ca-  
ción que daba y quitaba los destinos.  
La moralidad de los funcionarios se-  
ría piedra berroqueña en la que se  
estrellasen las pasiones malsanas.  
¡Ya era hora de que el sistema buro-  
crático se adecentase un poco!

¿Sí, eh? Pues tan bella como la  
ley de inamovilidad es la ley del Ju-  
rado, y la del sufragio universal y  
otras muchas que nos dan barniz de  
nación culta y moderna; pero sus  
efectos en la práctica no pueden ser  
más deplorables.

Justo es consignar que hay en las  
oficinas del Estado muchos indivi-  
duos que honradamente ganan vein-  
te veces el sueldo que perciben, y no  
es menos cierto que son muchos  
más los que sirven de estorbo.

Los inconvenientes de la inamovi-  
lidad de los funcionarios aparece en  
que por no ser legal dejar cesante a  
ninguno se crean todos los años  
nuevas y numerosas plazas para  
complacer al último que llega, y de  
ahí que el capítulo de gastos de per-  
sonal burocrático alcance cifras pa-  
vorosas; la comodidad de disfrutar  
un destino segurito impide que hom-  
bres de claro talento y de gran acti-  
vidad no aspiren a luchar en la vida  
del trabajo, dando desarrollo a la  
producción nacional; el cargo de em-  
pleado mal pagado, pero que exige  
poco esfuerzo, es el ideal de los jó-  
venes que tendrían un gran puesto  
en la agricultura, en las artes, en el  
comercio y en la industria; ser fun-  
cionario es la suprema aspiración de  
todo buen español, y para que en es-  
te país reine la felicidad no hay más  
que rememorar las «venturosas»  
épocas en que se repartía la sopa bo-  
ba en las puertas de los conventos,  
dando ahora platos de bazofia en for-  
ma de credenciales en las puertas de  
los ministerios.

¡Triste ideal que rige a los hom-  
bres de una nación en la que, con las  
leyes más hermosas, imperan las  
costumbres más detestables!

PHILIPPO.

## Notas parisienses

### Cosas de los tiempos

Un amigo mío acaba de regresar de  
Berlín y me dice:

¡Cuántos cambios se han operado en  
aquella ciudad, desde hace 10 años!... He  
conocido el Berlín burgués y familiar,  
que se acostaba temprano, que se aco-  
modaba a la vida de nuestros pueble-  
llos provincianos. ¡Esto es un hecho!  
Berlín es hoy la capital de la «vadro-  
nille».

Se celebra el día de fiesta con verda-  
dero frenesí: allí todo son tabernas de  
noche y music-halls con pasillos llenos  
de paseantes. Nuestro Montmartre ha  
sido copiado con todas sus notas pinto-  
rescas; pero es un Montmartre alemán.  
Dicho de otra manera: Allí los placeres  
son algo más groseros que entre nos-  
otros. Y en todos estos establecimientos,  
muy lujosos, las nuevas capas de la bur-  
guesía berlinesa se entregan a una orgía  
épica... Los padres se acostaban a las  
nueve, después de haber bebido doce va-  
sos de cerveza; los hijos se acuestan a  
las seis de la mañana, después de haber  
vaciado seis botellas de champagne!...

—Alemanas, bien, entendido...

—No siempre... Desde luego este cam-  
bio de costumbres es general al otro lado  
del Rin. En todas las ciudades alema-  
nas, hay afición a los placeres y al lujo...  
Las virtudes tradicionales de Dorotea se  
ocultan a la vista, y Hermann ha susti-  
tuido la pipa de porcelana por un abo-  
no. Alemania quiere hoy vivir bien... y  
trata de ganar el tiempo perdido.

Mi amigo concluyó diciendo:

—¿Sabeis cuales son las consecuen-  
cias de esta transformación de la vida  
alemana?

Dígalos.

El número de nacimientos disminuye  
con rapidez. Y lo que ocurre en Alema-  
nia explica con harta claridad lo que  
acontece en Francia.

C. V.

## Chirigorillas

Dícan que en Nueva York se ha inaugu-  
(rado

un templo protestante tan completo  
que tiene nada menos que once pisos  
todos con un confort caro y moderno.  
En la capilla hay chismes para sordos  
y tabletas de Braille para ciegos  
muchos ventiladores, en verano,  
y gran calefacción para el invierno.  
Seguros y tremendos ascensores  
a aquellos once pisos dan acceso  
y en ese caserón nuevo y gigante  
los fieles tienen, además del templo  
salones de tertulia, bibliotecas,  
salas particulares, «fumaderos»,  
lujosos restaurantes, cuartos de baño,  
tocadores con sus buenos peluqueros,  
notarios para hacer bodicas rápidas,  
teléfonos, telégrafos, correos,  
salón de limpiabotas, gabinetes,  
y muchas distracciones y recreos.  
amén de que el servicio es esmerado  
porque forman legión los camareros.  
«New Broadway Taberna» denominan  
los protestantes yankis a ese templo  
cuya inauguración la han celebrado  
con grandes y hasta olímpicos festejos.  
La verdad que esa iglesia se las trae  
y que es un verdadero monumento;  
mas creo que con tanto saloncito  
con cosas de comer y con recreos  
será la devoción un cuento chino  
y allí no se verá el recogimiento.  
Si es que hay, como supongo, una ruleta  
y monte, y bacarrat y siete y medio,  
olvidarán las gentes sus negocios  
y marcharán a «orar» al nuevo templo  
donde es fácil que algunos «religiosos»  
huyendo del peligro de este suelo  
se queden a «rezar» durante un año,  
solicitando ingreso como internos.

ARAKO.

## Los abonos en los cereales

Para obtener buenas y remuneradoras  
cosechas, es necesario dar a los campos,  
no solamente una labor esmerada y pro-  
funda, emplear semillas limpias y de  
clase inmejorable, sino también hacer  
uso de los abonos minerales en canti-  
dad, forma y época convenientes.

Es verdaderamente lastimoso, ver co-  
mo muchos de nuestros agricultores se  
contentan con cosechas medias que les  
dejan un reducido beneficio, teniendo a  
su alcance los medios necesarios para  
obtenerlas altamente beneficiosas. Basta  
para ello hacer uso razonable de los  
abonos minerales, recurrir a un abono  
completo, para poner al alcance de la  
planta los tres elementos indispensables

para su buen desarrollo, a saber: la po-  
tasa, ácido fosfórico y nitrógeno.

En lo que se refiere a la potasa, debe-  
mos fijar la atención de los agricultores,  
dados los grandes beneficios que pueden  
obtenerse con su empleo. En efecto, el  
distinguido Ingeniero Agrónomo mon-  
seur Schreiber, demostró con numero-  
sas experiencias, la influencia de las sa-  
les potásicas, no solamente en el aumen-  
to de la paja, sino en el del grano, sien-  
do esto debido a que la potasa favorece  
la formación de la harina. Puede esto  
verse prácticamente en la siguiente ex-  
periencia llevada a cabo por D. Pedro  
Reina Escobar, en Sierra de Yeguas,  
provincia de Málaga. Este señor dividió  
una superficie de 40 áreas en 4 parcelas  
iguales. La 1.ª parcela, no recibió abono  
ninguno, la 2.ª fué abonada con super-  
fosfato, la 3.ª lo fué con superfosfato,  
nitrato de sosa y sulfato de amoníaco, y  
la 4.ª recibió los mismos abonos que la  
anterior, más 100 kilogramos de cloruro  
potásico. El aumento, por hectárea, en  
la cosecha que había recibido potasa, fea  
de 560 kilogramos en grano y 800 kilo-  
gramos en paja, sobre la tercera parcela  
que había recibido los mismos abonos, u  
excepción del de potasa.

Salta, pues, a la vista el efecto produ-  
cido por las sales potásicas, pues en 100  
kilogramos de cloruro potásico, que  
cuestan 26 pesetas, se obtuvo por hec-  
ta rer un aumento de producto por valor  
de 162,20 pesetas, es decir, un beneficio  
neto de 135 pesetas.

## CONTRA EL CALOR

Consultados los doctores Labbé y Da-  
veniére, por el periódico parisiense «Le  
Matin», respecto de los preceptos hi-  
giénicos que deban observarse durante  
los meses del estío, para evitar en lo po-  
sible el calor y sus perjudiciales efectos,  
han contestado lo siguiente:

El doctor Labbé:

1.º Evitar el sol, cubriros la cabeza  
con sombreros ligeros y procurad llevar  
también cubierta la nuca.  
2.º Vestíos con vestidos ligeros, am-  
plios y claros.  
3.º Alimentaos moderadamente con  
una alimentación lacto-vegetariana.  
4.º Comed frutas cocidas, mondadas  
y, sobre todo, maduras.  
5.º Absteneos de conservas, de los  
dulces de crema y de todas las sustan-  
cias susceptibles de alterarse por el  
calor.  
6.º Bebed cuando tengáis sed agua  
con alguna infusión. Y cuidad de que el  
agua esté filtrada o esterilizada por el  
calor o por agentes químicos, como el  
iodo o el permanganato.

7.º Refrescad con bebidas frías, pero  
no heladas, y, sobre todo, no pongáis  
hielo en ellas.

8.º Hacer ejercicios moderados. No  
seáis muy sedentarios. Reposad después  
de las comidas, pero no con exceso.

9.º Tomad duchas, abluciones y ba-  
ños frescos.

10.º Dormid con las ventanas abier-  
tas y poco cubiertas.

Y el doctor Davaniére:

1.º Lavaos muy cuidadosamente por  
las mañanas.

2.º Vestid ropas ligeras blancas y am-  
plias.

3.º Pasead lentamente a la sombra.

4.º No comáis con frecuencia alimen-  
tos crudos ni fiambres.

# CAFES DE LA COMPANIA COLONIAL

SON SIEMPRE LOS PREFERIDOS  
CAFÉ Puerto Rico; Cajita precintada de 100 gramos 0'60 PESETAS



NEURASTENIA ANEMIA, Y DEBILIDAD GENERAL

SU CURACIÓN CON EL

## MIOGENOL DEL DR. M. CALDEIRO

SALUD — FUERZA — VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Nucleógeno y Archenal. Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALESCENCIA, INFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TISIS, INSOMNIOS, PARALISIS, VERTIGOS, TRABAJOS ANORMALES, ETC.

EL MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo. Los maravillosos efectos que EL MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, el MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios, por ser un fortificante seguro y eficaz, igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos — EL MIOGENOL no ataca los órganos digestivos, sino por el contrario, es un gran estimulante. EL MIOGENOL tonifica. EL MIOGENOL fortalece. EL MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. EL MIOGENOL evita vértigos y mareos.

De Venta en Teruel. En las Droguerías de D. Fermín Rodríguez, Tozal número 24  
D. Timoteo Bayo Gimenez, Pozo número 10



### VINO DE PEPTONA ORTEGA

Premiado con medalla de oro  
en el IX Congreso internacional de  
Higiene y Demografía, celebrado  
en Madrid el año 1908.

LABORATORIO: Farmacia de Ortega, León, 13, Madrid. — Primera y única  
fabricación en grande escala de las peptonas y sus preparados por medio del  
vapor y con los aparatos más modernos.

DE VENTA EN TERUEL

Farmacia de D. Timoteo Bayo G. ménez

La tonicidad del estómago es altamente nutritiva y facilita la digestión; es tan agradable como el me or postre. Los convalecientes se reponen prontamente tomando el VINO DE PEPTONA, que alimenta preparándose para recibir la alimentación ordinaria. Las personas debilitadas por exceso de trabajo necesitan aumentar la nutrición con el VINO DE PEPTONA. Las embarazadas deben emplearlo todo el tiempo que dure el embarazo par que su naturaleza no se destruya. Las señoras que dan de mamar á sus hijos deben usarlo constantemente, para que aumente la secreción de la leche y ésta sea más nutritiva, y los niños secrien más sanos y robustos. Los niños deben tomar el VINO DE PEPTONA. Los NERVIOS deben emplear el vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior más la reconstituyente de hierro.

### DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

curación radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas, de las piñaras y del artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc. por medio del  
TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curación



Después de 10 días de curación

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET. Farmacéutico y Químico en Sedan, de Francia, en lo que toca á enfermedades de la piel y de la sangre. A continuación indicamos las afecciones que más particularmente son curadas, por este maravilloso tratamiento:

Ezemas, herpes, impétigos, acnes, se pullidos, prurigos, rojeos, sarfollidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero ca elido, agusiones de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

La curación es igualmente segura, an los trastornos de la circulación en el hombro y la mujer, y en el artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc.

Jamás ha habido un desecio to

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en donde se localiza el mal, como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de L. RICHELET se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías de España, Canarias y Baleares.

Pídase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor, SR. RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, drogueria, calle de San Marcial 33, San Sebastián, y serán remitido gratuitamente.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedan (Francia)

De venta en Teruel: Drogueria de D. Fermín Rodríguez, Tozal, 24 e

### Establecimiento Tipográfico

DE  
EL MERCANTIL

SE CONFECCIONAN REVISTAS, FOLLETO, OBRAS, FACTURAS, ESQUELAS, CIRCULARES, MEMORIAS, TARJETAS Y TODA CLASE DE TRABAJOS.

\* OFICINAS Y TALLERES \*  
San Miguel 10

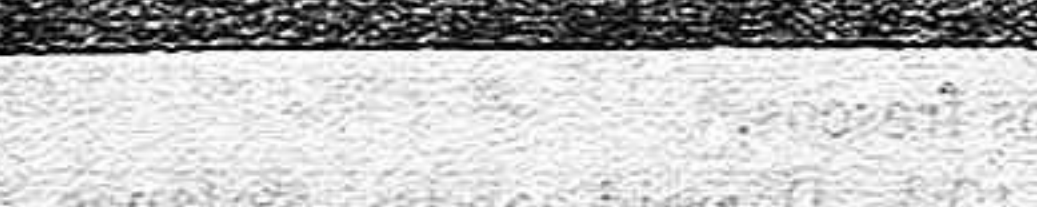
No habiendo convenio, especial, la corrección de pruebas en libros, ó folletos y trabajos de composición larga, es á cargo del cliente.

Horas De nueve á una.—mañana  
De dos á siete.—tarde.



### ESQUELAS

PARA  
FUNERAL Y ANIVERSARIO  
Se reciben en la Administración é Imprenta de este periódico.



### BANCO DE CRÉDITO DE ZARAGOZA

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1845  
Plaza de San Felipe, número 8. — ZARAGOZA  
Apartado de Correos número 81

#### Cuentas de imposición en metálico con interés

Estipos de interés que á partir del 1.º Enero de 1912, abona este Banco son  
En las imposiciones á plazo fijo de un año. . . . . 3 por ciento  
En las imposiciones á plazo fijo de seis meses á razón de 2 1/2 por ciento anual  
En las imposiciones á voluntad á razón de. . . . . 2 por ciento anual

#### Cuentas corrientes para disponer a la vista

devengan 2 por 100 de interés

Depósito de efectos en custodia sin cobrar derechos de custodia por el depósito de los títulos, cuyos pagos estén domiciliados en Esta.

PRESTAMOS—DESCUENTO Y NEGOCIACIÓN de Letras y Efectos comercio misión de giros—Compra y venta de fondos públicos—Pago de cupones &c.

DISPONIBLE

DISPONIBLE

### EL DOLOR DE CABEZA

### DESAPARECE EN CINCO MINUTOS CON LA HERNICRANINA DEL DOCTOR CALDEIRO

El dolor de cabeza, Jaquecas, desaparece en cinco minutos con la HERNICRANINA del Dr. M. Caldeiro; la HERNICRANINA es notabilísima no solo en los casos de jaqueca rebelde, sino en cefalalgias de etiología determinada, en las Neuralgias de á brigori (producidas por el frío), intercostales anémicas y sifilíticas en la gastralgia, los Reumatismos articulares, la Clática, la disfga de los tuberculosos, dismenorreas, los retorcijones uterinos, la Zonacte. Es recomendada por toda la clase médica. Se vende en todas las farmacias, y el autor la remite por 3'50 pesetas caja.

ARENAL 15, PUERTA DEL SOL. — MADRID

CUENTO

## EL ARREGLO

Gabriela escribe el sobre de una carta. Una vez escrito, se levanta y se dirige a otra habitación, cuando acierta a entrar Jacinto.

Jacinto.—¿Te marchabas?

Gabriela.—No; pasa, siéntate... Ponía el sobre a una carta de mamá. Ya sabes su manía... No escribe por miedo a olvidarse de las haches. El pudor ortográfico... ¡Pobrecilla!

Jacinto.—Y te eliges por secretario. Pues no eres tú el primer secretario que pone las haches. En el despacho de los políticos abunda tu empleo.

Gabriela.—No me nombres a los políticos... Les tengo guerra declarada desde que papá perdió su tiempo, su tranquilidad y su dinero entre ellos. Nada de política... Ni a papá le consento que hable de ello. Antes que eso, hablar de toros. ¿Recibiste los pañuelos?

Jacinto.—¡Oh, encantado! Divinamente hechos los dobladillos, preciosamente bordados. Un millón de gracias por tu obra de caridad... Excuso decirte que mi ama se ha quedado atónita con la innovación hecha, gracias a tí. ¡Es una cabeza! Ya la conoces. Y no es la primera vez que me hace esas compras famosas: ahora los pañuelos; otra vez me compró un corte de zapatillas, y todavía siguen en su primitiva forma. Es un caso de habilidad esa pobre mujer. Mis padres le consintieron toda su vida su inutilidad en gracia al cariño que les tenía. Y yo me he quedado con su inutilidad y sin el cariño. Porque te aseguro que cobra un genio la pobre vieja...

Gabriela.—No me hables, que todos los hombres solos ganáis el cielo, no podéis comer, no podéis vestir, nada... Y cuando son tan desarreglados como tú... y dispensa que te lo diga, ¿eh? ¿Qué te estoy diciendo? Desde aquí te veo una mancha.

Jacinto.—Si que tienes buena vista.

Gabriela.—No es vista, hijo, es que es una mancha terrible. Ya la quitaré cuando te vayas.

Jacinto.—Pues mira, con las manchas no transijo.

Gabriela.—Si transiges, sí... Di tú que yo no puedo meterme en ciertos detalles, porque ¿qué eres tú mío? Ni hermano, ni primo, ni... Amigo de toda la vida nada más; pero créeme que hasta te repasaría la ropa.

Jacinto.—Lo creo. Y me harías la comida y llevarías las cuentas de mi dinero.

Gabriela.—Y las llevaría mejor que tú. Jacinto. Indudable. Talento de ministro de Hacienda práctico, económico... y con el encanto de ser mujer y de tener tu cara, la única forma en que resulta ideal un ministro.

Gabriela.—¡Jesús...! ¡Yo ministro de Hacienda! Tiene gracia... ¡Un ministro que repasa la ropa!

Jacinto.—Un ministro con faldas y sin grandes errores, casi el triunfo del feminismo, la política ideal para dejarse gobernar dulcemente... Estoy dispuesto a aceptarte como ministro mío con las carteras de Hacienda y Gobernación.

Gabriela.—¿Dos carteras?

Jacinto.—Tomando primero Estado y compartiéndola conmigo.

Gabriela (riendo).—¡Ay, acabaría en ministro de la Guerra... doméstica! Por ese ministerio empieza el triunfo del feminismo, y suele acabar en Gracia y Justicia. Nada, nada, ante el miedo que siento por la política matrimonial, renuncio a repasarle la ropa. Y es lástima que no consientas en someterte a mi ministerio, porque en el orden moral tienes también mucha ropa que repasar.

Jacinto.—No me encontrarás una mancha.

Gabriela.—Pero sí muchos descosidos. ¡Bueno estás tú! Con los pañuelos sin hacer y los amores en hilvanes.

Jacinto.—Y con ganas de ir vestido espiritualmente a la medida de tu deseo; traje que me sentaría muy bien.

Gabriela.—Siento no poder encargarme de la confección... Repasa la lista de tus *mesdames*, elige algo de buen gusto...

Jacinto.—¡Buenas están mis modistas espirituales! Apenas pasan de modistillas... Oye, Gabriela, si te dijera que estoy decidido a ser formal...

Gabriela.—No lo creería.

Jacinto.—Si te dijera que estoy decidido a hablarte seriamente...

Gabriela.—Te veo muy decidido.

Jacinto.—Si te dijera que al llamar ahora en la puerta de esta casa me temblaba la mano...

Gabriela.—Tú siempre has sido muy nervioso.

Jacinto.—¿No me crees?

Gabriela.—Sí, hombre, lo creo todo, incluso el temblor de la puerta... o de la mano. Cuida ese pulso.

Jacinto.—¿Necesitaré emplear otro lenguaje?

Gabriela.—Sí, hijo, ensaya otro, porque con éste...

Jacinto.—Oye una cosa, Gabriela. Yo no soy un sentimental, como tú sabes: vivo en perpetua alegría en perpetua locura, dirás tú —y nunca he podido explicarme eso que llaman todavía roman-

ticismo; ninguna mujer me ha infundido respeto, ni me ha hecho temblar, ni me ha puesto triste, ni me ha quitado las ganas de comer... ahaques todos ellos de amor, ¿no? Pues bien; has de saber, Gabriela, que vengo desde hace unos días sintiéndome cursi, romántico perdido, por obra y gracia de tu persona... Lei el otro día unos versos modernistas y me quedé suspirando; voy aburriéndome del género chico y aficionándome a la luna; ayer vi tu sombra y me puse lánguido; hoy, al entrar me temblaba la mano... Dime: ¿es que estoy enamorado de tí o que sufro una intoxicación modernista? Porque yo no lo sé.

Gabriela.—Necesitas duchas; creo que eso es lo que te recomendaría tu médico. Sobre todo, consúltale.

Jacinto.—¿Pero lo tomas a broma, Gabriela?

Gabriela.—Sí, Jacinto.

Jacinto.—No te creí tan frívola...

Gabriela.—¡Pero hombre, si tienes cosas que no se le ocurren a nadie! Venir a hacerme una declaración de amor a las diez de la mañana, en traje de casa, con un lenguaje chirigotero y una mancha en la solapa! ¡Por Dios...! Mira, vuélvete a tu casa, vístete bien, ensaya unas cuantas frases sentidas, anúnciate tu visita en hora más oportuna y sentimental, y... ¡ya veremos...! Acuérdate de la otra declaración que me hiciste el año pasado bajando la escalera y en traje de ciclista... ¿Te parece bonito? No he visto un hombre que tenga tan desarregladas sus declaraciones de amor.

Jacinto.—Te advierto, Gabriela, que a pesar de lo que a tí te parecen chirigotas, he venido hoy a hablarte seriamente.

Gabriela.—No lo dudo; pero a fé que no venías muy preparado.

Jacinto.—Seguiré tu consejo; volveré esta tarde, hacia el anochecer, la hora propicia para las confesiones de amor, perfectamente vestido y perfectamente sentimental... ¿Quedamos en eso? (Se le vanta)

Gabriela.—Conformes. Pero mira, antes de hablar, arregla bien tus pensamientos y tus palabras no vayas a echarlo a perder.

Jacinto.—¡Si te dijera que a despecho de esta burla mutua he de arreglar mi corazón entero a gusto tuyo! ¡Si te dijera que pienso dar a mi vida ese arreglo material y moral que tanto me has aconsejado siempre, y has de ser tú quien realice el milagro!

Gabriela.—Mira que estas últimas palabras te han salido demasiado serias.



# FERINOL

Formula de M. F. Aimonard, Médico especialista en enfermedades de la infancia.

Remedio infalible contra la

bronquitis y toses rebeldes

de los catarros agudos

y crónicos

Precio del frasco: 3 pesetas.

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías. Al por mayor en los Centros de Específicos.

DEPÓSITO EN TERUEL, DROGUERIA DE

FERMIN RODRIGUEZ

Jacinto.—Mira que pienso has de recordar toda tu vida esta broma de hoy.

Gabriela.—Pero Jacinto, ¿hablas en serio?

Jacinto.—Hasta la tarde, Gabriela. Esta tarde lo sabrás.

Gabriela.—No, no! Mira... salimos esta tarde. Se me olvidaba decirte... guarda tu humorada para mejor ocasión.

Jacinto.—¡Qué sería de las, puesto! Nunca te he visto así... Queda con Dios, Gabriela... Volveré... No te digo cuándo, pero volveré. Adiós; voy ahora como un buen pecador a arreglar mi conciencia, mi corazón, a tenerlo todo muy arreglado para que eso menos tengas que hacer tú. Qué se te pase el susto y... que pueda yo bendecir pronto la transcendencia de esta himnóda.

J. ORTIZ DE PINEDO.

## DIA RELIGIOSO

San'to de m. ñaña — San Vicente.

Santa Teresa.—Continúa la novena a la Virgen del Carmen. Todos los días, a las ocho, Misa cantada. El ejercicio por la tarde dará principio a las seis y media.

Misas a hora fija.—A las seis rezadas en Santa Teresa y Hospital. A las siete en Santa Clara. A las nueve en la Catedral, Santa Teresa y San Pedro. A las once, en la Catedral.

Ermila del Carmen.—Continúa la novena a Nuestra Señora del Carmen en la ermila de su advocación, sita en la carretera de Zaragoza. A las seis, Misa y por la tarde, a las siete la novena.

Santa Clara.—Al toque de oraciones se rezará el Santo Rosario y la Coronilla

Cuarenta Horas. En San Martín. A las nueve Misa cantada. El ejercicio de la tarde, de seis a ocho.

## NOTAS UTILES

Matadero

Las reses sacrificadas en el matadero público para la venta de mañana, han sido:

|              |    |
|--------------|----|
| Cárneros...  | 4  |
| Ovejas...    | 33 |
| Corderos...  | 3  |
| Cabrillos... | 0  |
| Terminos...  | 0  |
| Cerdos...    | 0  |

Bolsa de Madrid

COTIZACIÓN DE AYER

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| 4 por 100 interior...             | 84.70  |
| Fin corriente...                  | 84.70  |
| Fin próximo...                    | 84.95  |
| 4 por 100 amortizable...          | 94.25  |
| 5 por 100 amortible...            | 101.90 |
| Cédulas hipotecarias 4 por 100... | 102.15 |
| Banco de España...                | 448.00 |
| Compañía de Tabacos...            | 283.50 |
| Banco Hipotecario...              | 000.00 |
| Banco de Castilla...              | 00.00  |
| Azucareras preferentes...         | 100.00 |
| ordinarias...                     | 14.50  |
| obligaciones...                   | 00.00  |
| Cambios                           |        |
| París a la vista...               | 5.85   |
| Londres a la vista...             | 60.00  |

## SERGIO MIGUEL

Platero y grabador

Ha trasladado su establecimiento a la calle de San Juan, núm. 30, donde atenderá a su numerosa clientela. Además de sus trabajos ya conocidos, hace saber que lleva a cabo toda clase de composuras, en gafas y lentes, y cuanto se relaciona con este ramo. Compra oro y plata y toda clase de alhajas.

## VINO OLIVETE

DE COSECHERO a 2.50 los once litros (centaro) y 0.20 la botella.

EN LA CONFITERIA DE LORENZO MUÑOZ plaza del Mercado 37.

de todas clases. PERSIANAS, Lápidas, artísticas y económicas.

Encaños; SEMINARIO, 8.

## SE ALQUILA

la casa número 23 de la calle del Tozal.

Razón en la posada de Alejo Utrillas

Criado para molino

Hace falta uno que sepa su obligación y tenga buenas referencias.

Dirigirse a Faustino Lacruz

El Poyo, (Teruel).

La hija se arrojó en los brazos de su padre llorando de alegría; esta vez iba a buscar la recompensa de una vida llena de dolores y la sanción de sus actos como dictador de la familia; porque se juzgaba criminal, como los grandes hombres que violan las libertades para salvar la patria. Al contemplar a su padre y al verle tan cambiado desde su última visita, se estremeció de espanto.

El señor Conyncks se impresionó del mismo modo e insistió en que su primo se trasladase inmediatamente a Douai, cuya influencia podía hacerle recobrar la razón y la salud, volviéndole a la tranquila vida del hogar doméstico.

Después de las primeras manifestaciones de cariño, más vivas por parte de Baltasar de lo que Margarita se figuraba, tuvo con esta las más vivas atenciones. Manifestó su pena por recibirla en la mala habitación de una posada; se informó de todo cuanto podía serle más agradable; le preguntó, con la solicitud de un amante apasionado, qué platos le gustaban más en las comidas, y se condujo, en fin, con ella como un reo que quiere captarse las simpatías del magistrado que ha de juzgarle.

Margarita conocía perfectamente a su padre y adivinó la causa de aquellas atenciones, suponiendo que habría contraído algunas deudas en la población, y deseaba satisfacerlas antes de ausentarse. Observó a su padre durante algún tiempo y estudió profundamente su corazón.

Baltasar se había empequeñecido; la convicción que tenía de su rebajamiento y el aislamiento en que le colocaba la ciencia, le habían hecho tímido como un niño en todas las cuestiones extrañas a sus ocupaciones favoritas. La presencia de su hija le imponía sobremanera. El recuerdo de su abnegación y del valor que había desplegado; el poder de que él la había reves-

tido; la fortuna de que ella disponía, y los sentimientos indefinibles que le dominaban desde el día en que abdicó sus derechos paternales, la habían engrandecido por momentos a sus ojos.

Para él, el señor Conyncks carecía de importancia; sólo veía a su hija, solo pensaba en ella y parecía temerla como temen ciertos maridos débiles a la mujer de carácter superior que ha logrado subyugarlos. Al verle fijar en ella sus ojos, Margarita leía dolorosamente en su mirada una expresión de temor, semejante a la de un niño que reconoce haber cometido alguna falta.

No sabía cómo conciliar la majestuosa y terrible expresión de aquél cráneo, devastado por la ciencia y el trabajo, con la sonrisa pueril y el inocente servilismo que descubrían los labios y la fisonomía de Baltasar. Sintiose atormentada por el contraste que ofrecían aquella grandeza y aquella pequeñez, y decidió emplear su influencia en hacer que su padre reconquistase toda su dignidad para el solemne día en que volviese al seno de su familia. En cuanto se vio a solas con él, le dijo al oído:

—¿Debeis algún dinero en la población?

Baltasar se ruborizó y contestó con alguna timidez:

—No sé... pero Lemuquinier te lo dirá, porque él está más enterado que yo de mis propios asuntos.

Margarita llamó al ayuda de cámara, y al llegar éste, estudió casi involuntariamente la fisonomía de aquellos dos ancianos.

—Señor, ¿deseais algo? preguntó Lemuquinier.

Margarita, que era todo orgullo y nobleza, sintió oprimido su corazón al notar en el tono y en el aspecto del criado, que

- 5.º No bebáis agua que no esté filtrada cuando tengáis mucha sed.
- 6.º Bebed poco para no sudar mucho.
- 7.º Tened las ventanas durante el día herméticamente cerradas.
- 8.º Tenedlas, por el contrario, abiertas de par en par durante la noche.
- 9.º No tengáis en la cama más que una sola cubierta.
- 10.º Leed estos preceptos quinientas veces.

Como se ve, ambos decálogos son de fácil cumplimiento y tienen un glorioso precursor en nuestros respetable Pero-grullo.

Pero deben practicarse con más fe desde el momento en que vienen de París, traducidos y refrendados.

## F. Jover Martínez

DENTISTA

Dientes artificiales

Operaciones sin dolor

Plaza del Mercado, 6, pral.

TERUEL

# NOTICIAS

Ayuntamiento

Ayer no pudo celebrar la sesión ordinaria y se ha convocado nuevamente para mañana, así como a la Junta de asociados que tiene pendiente la aprobación de las cuentas del año último.

Viajeros

Como decíamos en nuestro anterior número, ayer marchó a la Corte el All calde de esta ciudad D. Marcelino D. Min-guella.

—Acompañada de su señor padre, también marchó en el mismo tren, con dirección a Zaragoza, la bella señorita Adela Gonzalvo.

—Hoy en el correo ascendente han marchado a Valencia la bella señorita Lola Remón y su hermana D.ª Pilar Remón, de Durbán.

—En el correo salió ayer para Pamplona, con objeto de presenciar las fiestas de dicha población, el joven topógrafo D. Narciso Salillas.

—En el correo de esta tarde marchará con dirección a Barcelona, la distinguida esposa del Gobernador civil Sr. Sainz de Baranda, en unión de una de sus lindísimas hijas.

EL FERINOL, cura la **tos ferina**, bronquitis y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos.

Las hermanas Muñoz en Ceuta

Un muy estimado paisano y amigo de las cosas de la tierra nos comunica desde Ceuta, lo siguiente:

«Después de haber permanecido ocho días en esta población en el «Salón Regina» las simpáticas paisanas nuestras y muy aplaudidas duetistas de cantos regionales señoritas Amada é Isabel Muñoz; han marchado con rumbo a Granada para dar diez funciones en el «Teatro Alhambra» que han sido contratadas.

En esta población, han demostrado una vez más la mucha maestría y estilo de su sin número repertorio: el público, mayor crítico que nadie, ha sabido apreciar el gusto con que cantan, haciendo repetir varias veces entre aplausos y ovaciones todos cuantos números nos han interpretado.

Sigan así, las bellas baturricas «Turo-lenses» y de esa forma conservarán los laureles ganados que tantos son ya.»

**12.000 Pesetas** Hay para un negocio que convenga, dentro o fuer de esta Ciudad.

Informarán, Corsetería de Sebastián Navaro, Mercado, 3.

Gran Palais

En este pabellón, tendrán lugar esta noche las representaciones siguientes: *Las fieras mansas*, a las nueve y media; *El bigote rubio*, (estreno) a las diez y media y *Sueño dorado*, a las once y cuarto.

En Calstayud, volarán

Nuestra hermana ciudad de Calatayud, prepara para el día 8 del próximo Septiembre, con motivo de la Virgen de la Peña, grandes fiestas, y entre éstas la de aviación. y para ello está haciendo gestiones de contratos a Garnier, Loygorri y otros.

## La belleza española

En el coliseo Luna Park, de París, se ha celebrado un interesantísimo concurso internacional de belleza, al que han concurrido hermosísimas jóvenes de Francia, Inglaterra, Alemania, Bélgica, Rusia, Estados Unidos, Austria y otros países.

El jurado estaba presidido por el ilustre poeta Richeppin, y su decisión por el concurso que había despertado, se esperaba con verdadera ansiedad.

El fin ha sido conocido el fallo. Se concede el primer premio a la señorita Americh, de Barcelona; y el segundo a la señorita Maresca, de Madrid. El triunfo de España ha sido total y definitivo. De ello se hace eco la prensa.

Quando hayais probado todos los medicamentos contra la *tos ferina*, *bronquitis* y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos, sin obtener alivio, acudid al FERINOL. De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

De enseñanza

Se ha encargado a todos los inspectores de primera enseñanza de España, que presten su eficaz ayuda a todo propósito que haya de mutualidad escolar.

A esta Jefatura

De los nueve primeros números aprobados en la última convocatoria para sobrestantes, y que ya se les ha concedido el ingreso en la carrera, ha correspondido a la Jefatura de Obras públicas de esta provincia a D. Juan Marcos Trifón.

Habrá agua

Se ha dado orden por la Alcaldía para el arreglo inmediato de la fuente de la Plaza de la Libertad que hace unos días a penas da agua, sin duda porque los muchachos destruyen el grifo, y a los cuales será necesario escarmentarlos.

A tiros por bailar

Durante la romería del Carmen de la parroquia de Beau, (Coruña) varios mozos se disputaron el bailar con una moza. Se dividieron en dos bandos y hubo palos, cuchilladas y tiros, resultando un muerto y 15 heridos graves. La benemérita restableció el orden, pero no practicó ninguna detención.

Oposiciones

Los exámenes anunciados para este mes, de ingreso en el Cuerpo de Ayudantes de Obras públicas darán comienzo el día primero de Octubre próximo.

Consumos

En el día de ayer se recaudaron por os fieltos de esta capital 172'52 en igual día del año anterior 265'96 resultando una diferencia en más de 06'56 pesetas.

Para que se sepa

Hoy han presentado carneros para el sacrificio en el matadero los tablejero siguientes.

Viuda de José Yuste 1; Manuel Martín, 0; Joaquín Pérez, 0; Viuda de Lo-

# BANCO DE ARAGON

ZARAGOZA

Capital 5.000.000 de pesetas

Cuentas corrientes a la vista con interés de 2 % anual.

IMPOSICIONES

A tres meses . . . 2 1/2 % anual  
A seis meses . . . 3 %  
A doce meses . . . 3 1/2 %

Giros, descuentos, préstamos, créditos, órdenes de Bolsa, cambio de monedas y toda clase de negociaciones. Cartas de crédito.

Departamento especial con Cajas de seguridad para alquilar.

Caja de Ahorros

Se admiten imposiciones hasta 10.000 pesetas, al 3 p% de interés anual.

Entregas y reintegros todos los días laborables y los domingos.

Representante de la Caja de Ahorros en Terue

Don Manuel Bernad

Préstamos hipotecarios sobre fincas rústicas y urbanas por cuenta del Banco Hipotecario de España.

## Medicina Zoológica del aparato locomotor

Libro de grandísima utilidad práctica para la clase Veterinaria, entre la que es ventajosamente conocido el autor del libro, Sr. Hernández Aluabas, justamente acreditado publicista.

Precio del ejemplar 10 pesetas, en la Administración de este periódico. Se remite certificado abonando 10,50.

renzo Yuste, 0; Diego Pumareta, 1; Juan Yuste, 1; Eusebio García, 1; Francisco Gomez, 0; Manuel Crespo, 0; José Salvador Mallén, 0; José Salvador Barce-lo, 0; María Concepción, 0; Desiderio Aspas, 0; María Sebastian, 0; José Berguio 0; Francisca Gonzalez, 0; Lorenzo Ore-ro, 0; Salvador Aspal, 0.

Para anuncios en todos los periódicos de provincias, dirigirse a D. A. Reyes Moreno, Carretas 47, Madrid.

Ricardo Sánchez Herrero

COLECCION DE COMERCIO COLEGADO

Compra y venta de valores del Estado, Cobro de cupones.

Negociación de letras

Rubio, núm 4 pral.—Despacho, Plaza de Emilio Castelar, núm. 3, bajo.

# DEL TELEGRAFO

Regreso

Ha regresado el Sr. Soriano de su excursión policiaca por la frontera portuguesa.

Las negociaciones

En la semana próxima se reanudarán las negociaciones, según manifestación de los embajadores de

Francia e Inglaterra al Sr. García Prieto.

Por un artículo

Por el trabajo del «Duende de la Colegiata», publicado en el *Heraldo*, sobre el movimiento monárquico portugués, ha sido encargado el magistrado Sr. García Goyena para instruir diligencias.

El «Duende» ha declarado ya, afirmando que cuanto dijo en el artículo se lo contó el ex-policia Iglesias, y a éste se le ha encontrado en Pozuelo, y esta madrugada declaró ante el Sr. García Goyena.

De Portugal

En Portugal continúa la excitación de días anteriores, pues en ciudades fronterizas a España han vuelto a surtir partidas de monárquicos.

Los olivares

Se han presentado al gobierno civil los Estatutos de la Sociedad Federación Nacional Olivarrera, que se dedicará a la defensa de los intereses de los productores de aceite.

Intolerancia

El capitán general de Galicia telegrafía al presidente del Consejo que esté revistando las fuerzas en las poblaciones fronterizas a Portugal.

El Sr. Canalejas se queja muy dolido de la conducta de los carbonarios portugueses, los cuales realizan constantes incursiones y cometen

hasta delitos, pues atropellan y veján a sus compatriotas, les delatan, sin fundamento, y llegan a llevar nota de lo que hacen las autoridades españolas.

Estas intromisiones que conculcan el derecho de gentes, y son en medios-precio del prestigio de España, dice el Sr. Canalejas que las reprimirá expulsando a los carbonarios del territorio español.

De Melilla

Un despacho oficial dice que se han presentado al general Jordana y al general García Aldave, prestigiosos jefes de las kábilas de Benibuyagui y Ulad-Setud, haciendo grandes protestas de sumisión a España.

Se concede transendencia a este acto y se asegura que seguirán otras sumisiones de importancia.

PATIO

Se alquila el de la casa núm. 16 de la calle de la Democracia. Razón en la carnicería de Juan Yuste, en la misma calle.

# Dinamógeno

SAIZ DE CARLOS

El desequilibrio nervioso, como consecuencia la irritabilidad de los centros nerviosos, cerebro y médula, produciendo insomnio, debilidad general y en muchos casos la

NEURASTENIA

acompañada de pérdida de memoria, apatía, demacración, histerismo, inapetencia.

EL MEJOR TONICO para curar estas afecciones, es el Dinamógeno Saiz de Carlos, que activa la nutrición de los sistemas muscular, óseo y nervioso, fortaleciéndolos y equilibrando sus funciones por lo que cura el

RAQUITISMO.

recomendado los médicos para todas las afecciones en que están indicados el aceite de bacalao y las emulsiones de éste con hipofosfitos, sobre los que tiene la ventaja de ser mejor de tomar, abrir el apetito, no cansar al estómago; tonifica y nutre más, pudiéndose usar lo mismo en verano que en invierno y lo toman los Niños con verdadero placer, a los que transforma de pálidos y anémicos, en sonrosados y fuertes con solo el uso de dos frascos.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID. Se remite folleto a quien lo pida.

Imp. de EL MERCANTIL.

había llegado a establecerse cierta funesta familiaridad entre su padre y él.

—Creo que mi padre os necesita para hacer la cuenta de lo que debe, dijo Margarita.

—El señor, repuso Lemulquinier, debe...

Al oír estas palabras, Baltasar hizo a su criado una seña de inteligencia, que llegó a observar Margarita y le produjo una triste impresión.

—Decidme todo lo que debe mi padre, exclamó.

—El señor debe mil escudos a un droguero que nos ha surtido de potasa cáustica, plomo, zinc y varios reactivos.

—¿Nada más? dijo Margarita?

Baltasar hizo una seña a Lemulquinier, y éste, fascinado por su amo, respondió:

—Nada más, señorita.

—Pues bien, ahora mismo os entregaré esa suma.

Baltasar abrazó alegremente a su hija diciéndole:

—Eres un angel para mí, hija mía.

Al pronunciar estas palabras, respiró con aire de satisfacción y la contempló con cierta alegría. A pesar de esto, Margarita notó en su rostro una profunda inquietud y comprendió que aquellos mil escudos constituían únicamente las deudas más apremiantes del laboratorio.

—Sed franco, padre mío, dijo sentándose sobre sus rodillas: ¿debeis aún algo más? Confesádmelo todo, regresad a vuestra casa sin conservar ningún temor en medio de la alegría general.

—Querida Margarita, dijo Baltasar cogiéndole las manos y besándoselas con una gracia que parecía ser un recuerdo de su juventud; vas a regañarme.

dos los efectos de su pasión, dándole la estúpida melancolía del idiota.

Estos síntomas, que las personas extrañas percibían apenas, eran desgraciadamente demasiado grandes para todos cuantos conocían la sublime bondad y la grandeza de alma de Baltasar Claes.

Aviejado y cansado, como su amo, por un continuado trabajo, Lemulquinier revelaba en su rostro una extraña mezcla de inquietudes y de admiración hacia su señor. Escuchaba con el más profundo respeto sus más insignificantes palabras, seguía con una especie de amorosa solicitud sus menores movimientos y cuidaba de él como una madre de su hijo, sirviéndole de protector en las vulgares necesidades de la vida en que Baltasar no pensaba nunca.

Aquellos dos ancianos, absorbidos por una sola idea, llenos de confianza en la realización de sus deseos y agitados por el mismo impulso, representando el uno la cubierta y el otro el alma de su común existencia, ofrecían un aspecto horrible y al mismo tiempo conmovedor.

Cuando Margarita y el señor Conynck hallaron a Baltasar, habíase instalado este en una posada, porque su sucesor no se había hecho esperar y había tomado inmediatamente posesión de su destino.

A pesar de las preocupaciones de la ciencia, hallábase profundamente conmovido y deseaba volver a ver su patria, su casa y su familia; como la carta de su hija le anunciaba faustos sucesos, pensaba coronar su carrera haciendo una serie de experimentos que indudablemente debían conducirle a la solución de su problema, y esperaba por lo tanto, a Margarita, con una ansiedad sin límites.